

MEMORANDUM DE ENTENDIMIENTO
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

ENTRE
BETWEEN

LA JUNTA DE COORDINACION INTERREGIONAL CONSEJO INTERREGIONAL
AMAZÓNICO
THE INTERREGIONAL COORDINATION BOARD AMAZONIAN INTERREGIONAL
COUNCIL

Y
AND

LA AGENCIA DE LOS ESTADOS UNIDOS PARA EL DESARROLLO
INTERNACIONAL
THE U.S. AGENCY FOR INTERNACIONAL DEVELOPMENT

Fecha : 2 de Septiembre del 2011
Date : September 2, 2011

I. PROPOSITO

La Junta de Coordinación Interregional Consejo Interregional Amazónico (CIAM) y la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), denominados en adelante “los Participantes”, desean coordinar de manera más cercanas sus esfuerzos de promoción del desarrollo en las regiones de Amazonas, Loreto, Madre de Dios, San Martín y Ucayali. El propósito de este Memorándum de Entendimiento (en adelante el “Memorándum”) es expresar la visión compartida de los Participantes para el desarrollo de las cinco regiones, enunciar los principios que guiarán sus esfuerzos, y establecer pautas operativas no vinculantes que promuevan una coordinación efectiva. El Memorándum no genera ninguna obligación legal (financiera o de otro tipo), sino expresa la intención de los Participantes de trabajar de manera conjunta hacia objetivos comunes.

II. ANTECEDENTES

El CIAM, es una Junta de Coordinación Interregional, tiene como funciones las señaladas en el artículo 91° de la Ley 27867 y el artículo 7° de la Ley 28274 y su reglamento, así como las modificaciones establecidas por la Ley 28997 y la Ley 29379. Su objetivo fundamental es constituir espacios de coordinación y concertación que faciliten la gestión estratégica interregional y la puesta en marcha de programas, proyectos, planes y acciones para la Amazonía peruana, materializados a través de convenios de cooperación o instrumentos compatibles con la promoción de un desarrollo sostenible, inclusivo y competitivo de las circunscripciones territoriales de los Gobiernos Regionales Amazónicos que conforman el CIAM. Recientemente ha aprobado la Iniciativa Amazonía Vale un Perú como guía

I. PURPOSE

The Interregional Coordination Board Amazonian Interregional Council (CIAM) and the U.S. Agency for International Development (USAID), hereinafter referred to jointly as the Participants, wish to coordinate their efforts more closely to promote development in the regions of Amazonas, Loreto, Madre de Dios, San Martín and Ucayali. The purpose of this Memorandum of Understanding (MOU) is to articulate the Participants’ shared vision for development of the five regions, state the principles that guide the Participants’ efforts, and establish non-binding operational protocols to promote effective coordination. This MOU does not give rise to any legal obligations (financial or otherwise), but expresses the intent of the Participants to work together toward common goals.

II. BACKGROUND

CIAM is an Interregional Coordination Board, with functions described in Article 91 of Law 27867 and Article 7 of Law 28274 and its regulation, as well as in the modifications established by Law 28997 and Law 29379. Its fundamental purpose is to enable coordinated and concerted efforts to facilitate interregional strategic management and implementation of programs, projects, plans and actions for the Peruvian Amazonia. Such endeavors will be implemented through cooperation agreements or other instruments compatible with the promotion of a sustainable, inclusive and competitive development of the territorial jurisdictions of the Amazonian regional governments that constitute CIAM. CIAM has recently approved the *Iniciativa Amazonía Vale un Perú* as a guide for its development process creating shared value towards a green,

para su proceso de desarrollo creando valor compartido en camino hacia una Economía Verde y baja en carbono.

USAID es parte de la misión diplomática de los Estados Unidos en el Perú. Brinda cooperación financiera y técnica coordinada con el gobierno del Perú a nivel nacional, regional y local. USAID ejecuta programas a través de organizaciones de los Estados Unidos y del Perú y brinda financiamiento directo a entidades del gobierno peruano.

Las actividades actuales de USAID incluyen proyectos de crecimiento económico, desarrollo alternativo, salud, educación, democracia y gobernabilidad, y medio ambiente.

Para cumplir con sus misiones y promover el desarrollo, ambos Participantes han identificado oportunidades de colaboración mutua que se describen en el presente Memorandum.

III. PRINCIPIOS ORIENTADORES

Visión Compartida

El CIAM y USAID comparten una visión de desarrollo, para las regiones de Amazonas, Loreto, Madre de Dios, San Martín y Ucayali, en la cual:

- Una economía en crecimiento proporciona oportunidades equitativas de sustento lícito a todos sus habitantes y crea valor compartido;
- Los pobladores tienen acceso a servicios sociales descentralizados de calidad, en particular los servicios de salud, educación, y acceso a la información;
- Las instituciones de gobierno local y regional son democráticas, transparentes y efectivas;
- Las comunidades rurales están libres de los

low-carbon economy.

USAID is a part of the U.S. government's diplomatic mission in Peru. It provides financial and technical assistance coordinated with the Government of Peru (GOP) at national, regional and local levels. USAID implements programs via U.S. and local organizations and provides direct funds to GOP ministries and offices.

USAID's current activities include projects in economic growth, alternative development, health, education, democracy and governance, and environment.

To fulfill their missions and promote development, both Participants have identified opportunities for mutual collaboration that are described in this MOU.

III. GUIDING PRINCIPLES

Shared Vision

CIAM and USAID share a vision of development for the regions of Amazonas, Loreto, Madre de Dios, San Martín and Ucayali where:

- An expanding economy provides equitable licit livelihood options to all their inhabitants and creates shared value;
- Residents have access to decentralized quality social services, in particular health, education services, and access to information;
- Local and regional government institutions are democratic, transparent, and effective;
- Rural communities are free from the

efectos dañinos del cultivo ilícito de coca y el narcotráfico; involucrándose en un desarrollo económico y social sostenido;

- El medio ambiente y los recursos naturales renovables de las regiones son manejados de manera legal y sostenible; y
- La seguridad y la paz mejoran la calidad de vida de la población y refuerzan el desarrollo económico.

Principios de desarrollo

El CIAM y USAID creen que los siguientes principios de desarrollo deben guiar sus esfuerzos:

Principio 1: Liderazgo de Actores y Recursos Regionales y Locales en el Desarrollo

El Perú y las Regiones que conforman el CIAM, son los protagonistas y responsables fundamentales de su propio desarrollo. A USAID y otras entidades de cooperación internacional les corresponde colaborar en un proceso de desarrollo liderado por los agentes nacionales y regionales. En consecuencia los Participantes buscarán:

1. Fortalecer al CIAM, los Gobiernos Regionales que lo conforman y otros actores locales en la medida de lo posible.
2. Integrar las estrategias, planes y programas de USAID y los Gobiernos Regionales que integran el CIAM en la medida de lo posible, buscando así su sostenibilidad más allá de la asistencia de USAID
3. Complementar el esfuerzo realizado con recursos nacionales, regionales y locales.
4. Promover el apalancamiento de recursos para la realización de actividades y proyectos a favor del desarrollo de las regiones, a través de alianzas y asociaciones con entidades gubernamentales en sus distintos niveles, con donantes, así como con el sector privado.
5. Alentar la participación de organizaciones

damaging effects of illicit coca cultivation and narcotrafficking; engaging sustained economic and social development;

- The regions' environment and renewable natural resources are managed in a licit and sustainable way; and
- Security and peace improve the population's quality of life and enhance economic growth.

Development Principles

CIAM and USAID believe that the following development principles should guide their efforts:

Principle 1: Leadership of Local Actors and Resources in Development

Peru and the CIAM regions are the leading participants and responsible players of their own development. USAID and other international cooperation organizations have a complementary role in a development process led by national and regional actors. Therefore, the Participants seek to:

1. Strengthen CIAM, its member regional governments and other local agents to the extent possible.
2. Integrate USAID and the CIAM Regional Governments strategies, plans and programs to the extent possible, seeking in this way their sustainability beyond USAID's assistance.
3. Complement efforts implemented by national, regional and local resources.
4. Promote the leveraging of resources for implementing activities and projects for the regions' development, through alliances and associations with governmental entities at various levels, with other donors, as well as with the private sector.
5. Encourage the participation of Peruvian

peruanas, incluyendo organizaciones regionales y locales, en la ejecución de actividades de desarrollo.

organizations, including regional and local organizations, in the implementation of development activities.

Principio 2: Gestión sostenible del medio ambiente y de los recursos naturales renovables

Principle 2: Sustainable environmental and natural resources management

Las Regiones que conforman el CIAM y USAID consideran que una adecuada gestión ambiental es condición imprescindible del desarrollo sostenible. Los Participantes buscan promover el aprovechamiento sostenible e integral de los recursos naturales renovables en la Amazonía. De igual modo, reconocen la importancia de la conservación y manejo sostenible de los bosques como estrategia para el alivio de la pobreza y la adaptación y mitigación del cambio climático. En esta línea, los Participantes buscan promover una Estrategia de Bosques, Gente y Cambio Climático como eje fundamental del desarrollo Amazónico en camino hacia una Economía Verde que cree valor compartido.

CIAM regions and USAID believe that sound environmental management is an essential condition for sustainable development. The Participants seek to promote the sustainable and integrated use of renewable natural resources of the Amazon region. Likewise, they recognize the importance of conservation and sustainable use of the forest as a strategy for poverty alleviation and for adaptation to and mitigation of climate change. In this regard, the Participants seek to promote a Strategy of Forests, People and Climate Change as a fundamental pillar for Amazonian development towards a green economy that creates shared value.

Los Participantes consideran que el Acuerdo de Cooperación Ambiental (ACA) entre el Gobierno Peruano y de los Estados Unidos es una importante herramienta para facilitar el cumplimiento de los compromisos pactados entre ambos países en el marco del Acuerdo de Promoción Comercial. En ese sentido, buscan fortalecer su implementación y reconocen el apoyo de USAID y sus socios ejecutores a través de la cooperación técnica y otras formas de asistencia.

The Participants believe that the Environmental Cooperation Agreement between the Governments of Peru and the U.S. is an important tool to facilitate the fulfillment of the commitments established between the two countries in the framework of the U.S. – Peru Trade Promotion Agreement. In this sense, they seek to strengthen its implementation, and recognize the support by USAID and its implementing partners through technical cooperation and other forms of assistance.

Principio 3: Transparencia, participación y acceso a la información

Principle 3: Transparency, participation and access to information

Las buenas prácticas de transparencia y la rendición de cuentas son elementos imprescindibles para una gestión eficiente. Los Participantes consideran que información oportuna y de calidad; y las prácticas de

Good practices in transparency and accountability are prerequisite elements for an efficient administration. The Participants believe that timely and quality information, together with accountability practices,

rendición de cuentas promueven la democracia, participación efectiva y acceso equitativo a las oportunidades por parte de los ciudadanos.

Principio 4: Impacto del Narcotráfico y otras actividades ilícitas en el Desarrollo

El narcotráfico, el cultivo de coca para fines ilícitos, la tala ilegal y otras actividades ilícitas tienen un impacto extremadamente negativo sobre el desarrollo sostenible. Estos hechos afectan la paz y seguridad, impiden la inversión pública y privada, generan corrupción y deterioran el medio ambiente. Por lo mencionado, los Participantes se comprometen conjuntamente a combatir el flagelo del narcotráfico, el comercio ilegal de productos forestales y de fauna silvestre, y otras actividades ilícitas en las Regiones que conforman el CIAM y a expresar ese compromiso en sus acciones y pronunciamientos públicos.

El cultivo ilícito de coca y el narcotráfico afectan a las distintas regiones de CIAM en diverso grado. Los Participantes reconocen que enfrentar tales actividades ilícitas requiere una estrategia integral con un enfoque multisectorial. Los Participantes tienen la intención de trabajar en base a los éxitos alcanzados y a las lecciones aprendidas en los experiencias previa de los programas de desarrollo alternativo en distintas áreas del país; y reconocen que las experiencias exitosas han involucrado una aplicación consistente de la ley por parte del gobierno nacional, aunada a programas de desarrollo integrado con apoyo de USAID y otros donantes, y con una participación crucial de los gobiernos regionales y municipalidades. Los Participantes tienen la intención de promover esfuerzos similares en áreas afectadas por cultivos ilícitos de coca en las regiones del CIAM, adaptados a las realidades particulares de cada área, y sujetos a la disponibilidad de

promotes democracy, effective participation and equitable access to opportunities on the part of the citizens.

Principle 4: Impact of Narcotrafficking and Other Illicit Activities on Development

Narcotrafficking, illicit coca cultivation, illegal logging, and other illicit activities have an extremely negative impact on sustainable development. These factors impair peace and security, prevent public and private investment, generate corruption, and deteriorate the environment. Therefore, the Participants are jointly committed to combat the scourges of narcotrafficking, illegal trade of forest and wildlife products, and other illicit activities within the CIAM regions, and to express that commitment in their public actions and statements.

Illicit coca cultivation and narcotrafficking affect the different CIAM regions in a varied degree. The Participants acknowledge that addressing such illicit activities requires a comprehensive strategy with multi-sector approach. The Participants intend to build on the success achieved and lessons learned in previous experiences with alternative development programs in different areas of the country; and acknowledge that successful experiences have involved consistent law enforcement from the national government, paired to integrated development programs with support from USAID and other donors, and with crucial participation of the regional governments and municipalities. The Participants intend to promote similar efforts in areas affected by illicit coca cultivation in the CIAM regions, adapted to the particular realities in each area, and subject to the availability of national and international funding for this purpose.

fondos nacionales e internacionales para este propósito.

Pautas Operativas

El CIAM y USAID buscan seguir las siguientes pautas operativas no vinculantes para promover una coordinación efectiva de actividades:

Ejecución

- USAID prevé que proporcionará asistencia técnica al CIAM durante la vigencia del Memorándum, a través de una o varias unidades ejecutoras en una o más de las siguientes áreas: desarrollo económico, desarrollo alternativo, medio ambiente y recursos naturales, salud, educación; y democracia y gobernabilidad.
- Los Participantes buscan utilizar el presente Memorándum como punto de referencia para desarrollar, ejecutar y apoyar actividades futuras. El presente Memorándum busca evitar la necesidad de memoranda adicionales para sectores o actividades específicas.

Coordinación e Intercambio de Información

- Los Participantes tienen la intención de sostener, al menos una vez por año, una reunión para evaluar conjuntamente el avance de las actividades, analizar temas operacionales, y buscar mejorar la efectividad de las actividades.
- USAID tiene la intención de informar dos veces por año a la Presidencia Colegiada del CIAM sobre la situación de sus actividades.
- Ambos Participantes tienen la intención de mantener una política de “puertas abiertas” en la cual las reuniones o conferencias

Operational Protocols

CIAM and USAID seek to use the following non-binding operational protocols to promote effective coordination of activities:

Implementation

- USAID anticipates providing technical assistance to the CIAM over the term of the MOU via an implementing organization in one or more of the following areas: economic growth, alternative development, environment, health, education, and democracy and governance.
- The Participants seek to use this MOU as a reference point for developing, implementing and supporting future activities. This MOU is intended to avoid the need for further sector- or activity-specific MOUs.

Coordination and Information Sharing

- At least on a yearly basis, the Participants intend to hold a meeting to jointly assess progress, analyze operational issues, and attempt to improve activity effectiveness.
- USAID intends to report bi-annually to the CIAM Corporate Presidency on the status of its activities.
- Both Participants intend to maintain an “open door policy” where meetings or telephone conferences can be scheduled

telefónicas puedan programarse ágilmente, a fin de resolver temas urgentes y discutir asuntos de una manera franca y abierta.

Difusión

- USAID o sus socios ejecutores tienen la intención de informar al CIAM o al gobierno regional respectivo antes de llevar eventos públicos en las Regiones de Amazonas, Loreto, Madre de Dios, San Martín y Ucayali relacionados a los proyectos de USAID.
- CIAM, USAID y los socios ejecutores de USAID tienen la intención de reconocer las contribuciones de cada uno en las actividades del CIAM en las notas de prensa y materiales de comunicación relacionados.

IV. INTENCIONES DE LOS PARTICIPANTES

Nada en el presente Memorándum tiene la intención de constituir una obligación de fondos de ninguno de los Participantes, y todas las actividades que los Participantes tienen la intención de realizar según se describe aquí están sujetas a la disponibilidad de fondos del Participante respectivo.

La participación de cualquier ejecutor de USAID para llevar a cabo cualquier actividad vinculada al presente Memorándum o cualquier otra actividad que implica financiamiento de USAID, requiere aprobación previa de USAID por escrito.

El presente Memorándum será efectivo a la firma de ambos participantes. Este Memorándum expirará el 31 de diciembre del 2014, o en el momento de cambio de los Presidentes Regionales que integran la Presidencia Colegiada del CIAM, lo que ocurra primero, a menos que los Participantes acuerden por escrito lo contrario.

quickly to resolve pressing issues and discuss matters in a frank and open environment.

Publicity

- USAID or its implementing partners intend to inform CIAM or the respective regional government prior to holding public events related to USAID projects in the regions of Amazonas, Loreto, Madre de Dios, San Martín and Ucayali.
- CIAM, USAID, and any USAID implementing partners intend to recognize each other's contributions in all CIAM activities in any related press releases or communication materials.

IV. INTENT OF THE PARTICIPANTS

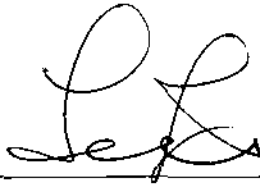
Nothing in this MOU is intended to constitute an obligation of funds by either Participant, and all intended activities of each Participant described herein are subject to the availability of funds of each such Participant.

Participation by any USAID implementer to undertake any activity related to this MOU or any other activity that implies USAID funding, requires the prior written approval of USAID.

This MOU shall be effective upon signature by both Participants. The MOU shall expire on December 31, 2014, or upon a change of Regional Presidents that are part of the Joint Presidency of CIAM, whichever is earlier, unless otherwise agreed in writing by the Participants.

Cualquiera de los Participantes puede a su voluntad suspender o terminar, en todo o en parte, su participación en este Memorandum mediante una comunicación escrita de tal decisión.

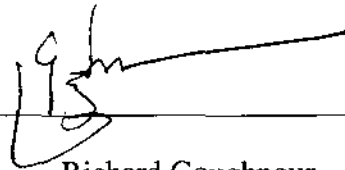
En testimonio de lo cual, los Participantes, actuando cada uno a través de su representante debidamente autorizado, firman el presente Memorandum de Entendimiento el día 2 de septiembre del año 2011.



Yván Enrique Vásquez Valera
Presidente Gobierno Regional de Loreto
Presidente
Junta de Coordinación Interregional Consejo
Interregional Amazónico – CIAM

Either Participant may, at its option, suspend or terminate, in whole or in part, its participation in this MOU by providing written notice of such steps.

In witness whereof, the Participants, each acting through its duly authorized representative, have caused this Memorandum of Understanding to be signed in their names and delivered as of this day of September 2, 2011.



Richard Goughnour
Mission Director
U.S. Agency for International Development in
Peru